

PLANUL DE ACTIVITĂȚI

ale Laboratorului de Lingvistică Comparată și Traductologie „Mircea Ioniță”
pentru perioada 1 septembrie 2025 – 31 decembrie 2026

I. Participarea pe parcursului perioadei menționate la proiecte de cercetare câștigate:

1.1. bilaterale:

- *Creativitate și multimodalitate în cărțile traduse pentru copii în România și Republica Moldova după anii 1990*, proiect complex bilateral România - Republica Moldova, PNCDI IV – Programul 5.8 – Cooperare Europeană și Internațională, Subprogramul 5.8.3 – Bilateral/Multilateral, [cod PN-IV-PCB-RO-MD-2024-0497](#), suma proiectului: 572,800.00 RON, 143,200.00 LRM; partener: Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava; participanți din cadrul laboratorului: conf.univ., dr. *Anjela Coșciug*, lect.univ., dr. *Ecaterina Foghel*, mg., drd *Daniela Preașca*, mg., drd *Tatiana Bogdanici*.
- *Integrarea prin traducere a literaturilor (semi)periferice – România și Republica Moldova – în cultura europeană (1991-2021)*, proiect complex bilateral România - Republica Moldova, PNCDI IV – Programul 5.8 – Cooperare Europeană și Internațională, Subprogramul 5.8.3 – Bilateral/Multilateral, [cod PN-IV-PCB-RO-MD-2024-0497](#), suma proiectului: 434,576.00 RON, 108,576.00 LRM; partener: Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din Târgu-Mureș; participanți din cadrul laboratorului: conf.univ., dr. *Oxana Chira*.

1.2. naționale:

- *Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză*, proiect național de cercetări științifice, [cod 25.80012.0807.51SE](#), suma proiectului: 463 700 lei; participanți din cadrul laboratorului: conf.univ., dr. *Lilia Trinca*, conf.univ., dr. *Oxana Chira*.

1.3. instituționale:

- *Cercetarea receptării prin traducere a beletristicii basarabene și românești în spațiul european*, proiect instituțional de cercetări fundamentale, cod 05.01.01, suma proiectului: 160 000 lei, participanți: conf.univ., dr. *Anjela Coșciug*, conf.univ., dr. *Micaela Țaulean*, conf.univ., dr. *Elvira Guranda*, lect.univ., dr. *Ecaterina Foghel*, lect.univ., dr. *Diana Ignatenco*, asist.univ., dr. *Lina Cabac*, asist.univ., dr. *Ecaterina Niculcea*.

II. Pregătirea și semnarea unor noi acorduri de colaborare cu instituții de cercetare din Canada, Germania, Brazilia, Honduras, Uzbekistan, Armenia, Albania, Grecia și Polonia (pe parcursul perioadei indicate)

III. Pregătirea pachetului de aderare a membrilor laboratorului la Societatea Europeană a Cercetătorilor în domeniul Traductologiei (lunile octombrie – decembrie 2025)

IV. Organizarea de manifestări științifice:

4.1. în cadrul unor consorții internaționale:

- 2nd International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies, 24 ianuarie 2026

V. Elaborarea de lucrări științifice ce țin de axele tematice ale laboratorului (pe parcursul perioadei indicate)

- *Grand dictionnaire des unités françaises, empruntées par les langues du monde*, vol. 3, autori: Anjela Coșciug, Micaela Țaulean, Ecaterina Foghel, Lina Cabac, Diana Ignatenco

VI. Publicarea în calitate de editori a lucrărilor științifice (lunile septembrie - noiembrie 2025):

- *Book of Abstracts* of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies, 21 iunie 2026, 68 p., editori: Anjela Coșciug, Ecaterina Foghel
- *Proceedings* of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies, 21 iunie 2026, 600 p., editori: Anjela Coșciug, Ecaterina Foghel
- Enyuamedia Komla Agbessime, *Un des aspects sonores du langage, la phonétique, et son enseignement à l'université*, 105 p., editor: Anjela Coșciug